

来自只有几百居民小城 Pittem 的南怀仁是如何成为康熙的老师的？ Verbiest International Symposium

Original 比利时驻华大使馆 [比利时驻华大使馆](https://mp.weixin.qq.com/s/PZnIghDQ45T9TQTeU5GrQw) 2023-10-17 Posted on 中国香港
<https://mp.weixin.qq.com/s/PZnIghDQ45T9TQTeU5GrQw>

纪念南怀仁 - In Memory of Verbiest



10月9日是南怀仁诞辰400周年纪念日，一场国际研讨会在北京举行，比利时驻华大使安博宁阁下、各位汉学专家和学者们齐聚一堂，共同纪念南怀仁。在致辞中，安博宁大使分享了南怀仁在学术上的深远贡献以及他与中国的深厚联系。南怀仁于17世纪中叶首次踏足中国土地，并最终安葬在北京。南怀仁的才华超越了传教士本身。他在数学和天文学领域同样杰出，将自己的知识传授给康熙皇帝。他在几何学和天文学方面的教学对推动中国科学的现代化和进步起到了关键作用。

October 9 marked the 400th of Ferdinand Verbiest's birth. On this significant day, an international symposium took place in Beijing, where the Belgian Ambassador to China, H.E. Bruno Angelet, esteemed sinology experts and scholars from various fields came together to honour the extraordinary legacy of Verbiest.



从左往右：北京中国学中心执行总监古嘉文（Simon Koo）、澳门利氏学社院长罗世范（Stephan Rothlin）、比利时驻华大使安博宁（H.E. Ambassador Bruno Angelet）、耶稣会中华省省长董泽龙（Stephen Tong S.J.）、耶鲁北京中心主任李恩祐（Carol Li Rafferty）



在耶鲁北京中心举办的会议

Conference at Yale Center Beijing

In his address, Ambassador Bruno Angelet eloquently shared Verbiest's profound academic contributions and his deep connection with China. It was in the mid-17th century that Verbiest first set foot on Chinese soil, eventually finding his eternal resting place in the capital. Verbiest's brilliance extended beyond his missionary endeavours. He was a luminary in the fields of mathematics and astronomy, imparting his knowledge to Emperor Kangxi himself. His teachings in geometry and astronomy played a pivotal role in propelling Chinese science towards modernization and progress.

至今，北京古观象台展出的仪器仍是南怀仁智慧的最好证明。他设计和监督的天文仪器继续见证着中国与西方之间的科学交流。南怀仁的遗产成为欧洲与中国友谊的桥梁，激励着后代培养跨文化的理解。



参观古观象台

Visit to Beijing Ancient Observatory

这次活动得以成功举办，离不开比利时驻华大使馆、澳门利氏学社、耶鲁北京中心和北京中国学中心的合作努力。我们感谢所有的组织者、演讲者、与会者以及通过 Zoom 参与的朋友们！片头是上周一难忘时刻的视频回顾！

To this day, the Beijing Ancient Observatory stands as a testament to Verbiest's ingenuity. The astronomical instruments he designed and supervised continue to bear witness to the scientific exchange between China and the West. Verbiest's legacy serves as a bridge of friendship between Europe and China, inspiring generations to foster cross-cultural understanding.

This event was made possible through the collaborative efforts of the Embassy of Belgium in China, Macau Ricci Institute, Yale Center Beijing, and Beijing Center for Chinese Studies. We thank all the organizers, speakers, attendees, as well as friends who joined on Zoom! Here is a video highlighting the memorable moments of last Monday!



Organizers



Embassy of the Kingdom of Belgium
in Beijing
比利时王国大使馆



Yale Center
BEIJING
耶魯北京中心



澳門利氏學社
INSTITUTO RICCI de MACAU
MACAU RICCI INSTITUTE



The Beijing Center
北京中国学中心